

Введение в проверку биографических данных для соискателей должности и волонтеров

Image

A checklist on a clipboard

Время

Выясните, не упустите ли вы потенциальную должность, если проверки займут много времени, и нельзя ли приступить к должностным обязанностям или обучению до завершения проверок.

Если вы упустили потенциальную должность, но уже подали заявку на проверку DBS, вы все равно получите сертификат, и он поможет вам быстрее получить другую должность.

Доверие и соответствие требованиям

Многие проверки биографических данных связаны с тем, что вас просят поделиться информацией, документами или контактами, которых у вас может не быть, или принять участие в процессах, которые вы, возможно, не понимаете или из-за которых нервничаете.

- Убедитесь, что вы понимаете, о чем вас спрашивают при проверке биографических данных. Многие термины, помимо обычного значения, имеют еще и специализированное значение, и, естественно, они могут быть вам не знакомы.
- Если вы видите интересующую вас потенциальную должность, но проверка биографических данных кажется невозможной, стоит поговорить с менеджером работодателя или менеджером по персоналу или обратиться

за консультацией к специалисту.

- Вполне нормально запросить дополнительную информацию о том, что вас просят сделать, и о последствиях проверок, прежде чем давать на них согласие.

Многие организации могут не понимать особых проблем, с которыми сталкиваются люди, попавшие в поле зрения системы предоставления убежища, при проверке биографических данных, и они могут не знать о различных способах преодоления этих барьеров. Часто применяются альтернативные варианты действий.

Официальный перевод

Если для проверки необходимо перевести какие-либо документы, вы можете обратиться за помощью в посольство страны, из которой поступает информация, если для вас это безопасно.

Технологии и доступ

Рекрутеры должны предложить вам удобное помещение и оборудование, необходимые для проведения любых проверок, а также покрыть расходы. Центры занятости, библиотеки или общественные центры могут предоставить вам доступ к компьютерам и стабильное подключение к Интернету, чтобы максимально упростить процесс проверки.

Травмы и благополучие

Вы можете обнаружить, что проверка биографических данных кажется навязчивой, вызывает тяжелые воспоминания и чувства или что вам трудно выполнить то, о чем вас просят. Подумайте о том, что могло бы помочь вам успешно пройти этот процесс. Например, вы можете привести кого-то с собой или прийти в определенное место.

Если вам нужно поделиться личной историей или проблемой, с которой вы сталкиваетесь в процессе, лучше заранее спланировать, что и как вы собираетесь сказать.

Выбор вакансий, на которые регулярно набирается персонал или которые предлагают возможности перевода, может уменьшить стресс и сократить вероятность потери времени и потенциальных должностей, если проверки занимают определенное время или если вам нужно сменить жилье.

Если у вас был неудачный опыт общения с людьми, которые способствовали проведению проверки биографических данных, и вы чувствуете себя в безопасности, предоставьте обратную связь, чтобы решить проблему и восстановить доверие к людям и процессу. Аналогичным образом, если у вас остались положительные впечатления, обратная связь поможет понять людям, что они успешно справились с задачей.

Этот информационный буклет написан Migration Yorkshire в декабре 2022 года. Если у вас есть какие-либо вопросы, свяжитесь с нами, и мы сделаем все возможное, чтобы помочь вам: admin@migrationyorkshire.org.uk или 0113 378 8188.

Если вы подаете заявку на волонтерство или трудоустройство в Великобритании, вас попросят дать согласие на проверку биографических данных. Такого рода проверки могут быть непростыми, особенно если у вас недостаточно мотивации, уверенности или времени.

Пройти проверку биографических данных в первый раз может быть непросто. Мы надеемся, что этот информационный буклет поможет вам справиться с трудностями проверки, и вы сможете получить желанную для вас работу.

Что такое проверка биографических данных?

Проверка биографических данных описывает различные способы, с помощью которых лица, участвующие в наборе сотрудников или волонтеров, пытаются узнать больше о вас от людей, знакомых с вами. Процедура проверки может включать в себя такие действия:

- подтверждение вашей личности;
- проверка ваших сертификатов или квалификаций;
- опрос людей, которые вас знают, для получения отзывов о вашей личности или работе (рекомендации);
- проверка на наличие судимостей;
- запрос информации о вашем здоровье у врача.

Процедура проверки биографических данных в Великобритании может быть непростой задачей, в частности, могут предъявляться различные требования в зависимости от вакансии даже в одной организации.

Почему предприятия и организации проводят проверку биографических данных?

- Посредством проверки биографических данных организация пытается получить информацию, которая повысит доверие работодателя к вам. Работодатели хотят убедиться, что при наличии ресурсов, обучения и поддержки вы сможете выполнять должностные функции безопасным для себя и окружающих способом.
- Некоторые проверки биографических данных проводятся по той причине, что организация по закону обязана предпринять меры для выявления людей, которые могут жестоко обращаться с детьми или уязвимыми взрослыми либо могут представлять угрозу безопасности.
- Некоторые проверки биографических данных проводятся на соответствие профессиональным стандартам.

Какой у меня есть выбор, когда в отношении меня проводится проверка биографических данных?

- При проверке биографических данных закон требует, чтобы для всех кандидатов запрашивалась одна и та же информация.
- Всегда требуется ваше согласие на проверку биографических данных, но если вы не дадите его, вам, скорее всего, откажут в получении должности.

Каковы правила для предприятий и организаций?

- Информация, которую организации могут запрашивать у вас, и как они с ней обращаются, строго контролируется законом. Информация, полученная в результате проверки биографических данных при приеме на работу, не передается другим органам, таким как Министерство внутренних дел (Home Office).
- Организации должны четко указать, какие проверки биографических данных будут проводиться для получения должности, прежде чем вы подадите заявку. Они также должны указать контактное лицо, с которым соискатели должности могут связаться, чтобы задать любые вопросы о процессе.
- Проверка биографических данных обычно начинается после того, как вы успешно пройдете процесс набора персонала и заявите, что хотели бы получить эту должность.
- Организации должны покрывать расходы на проверку биографических данных. Если у вас возникли проблемы с оплатой услуг, обратитесь за поддержкой к ключевому работнику или консультанту центра занятости, который сможет оказать помощь.

подтверждение вашей личности;

С подтверждением личности могут возникнуть трудности, если вы только прибыли в страну или находитесь в системе предоставления убежища. Однако существует ряд шагов, которые помогут упростить подтверждение вашей личности.

- Попробуйте получить некоторые документы из утвержденного списка Службы разглашения данных о судимости и запрета на занятие должностей.
- Если есть такая возможность, то попросите, чтобы счета или официальные письма были адресованы вам на ваше полное имя, и убедитесь, что оно правильно написано. Исправляйте сразу любые ошибки в ваших документах.
- Если у вас уже есть статус беженца и финансовая возможность, или если ключевой работник может оказать вам финансовую поддержку, подайте заявку на получение временных водительских прав.

Сертификаты или квалификации

Если у вас есть квалификация, узнайте, как вы можете ее проверить и подтвердить. Узнайте, как называются эквивалентные квалификации и опыт в Великобритании и как о них говорить. Это может помочь вам лучше изъясняться.

Если организация не может подтвердить вашу квалификацию, посольство страны, в которой вы получили квалификацию, сможет помочь.

Профессиональные организации в стране, из которой вы прибыли, также могут подтвердить вашу квалификацию и предоставить информацию о вашей профессиональной деятельности. Профессиональные организации в Великобритании также могут помочь рекрутерам установить уровень вашей квалификации.

Рекомендации

Вас могут попросить предоставить имена и контактные данные людей, которые не связаны с вами, но которые знали вас по профессиональной деятельности или лично в течение определенного количества лет. Организация свяжется с этими людьми и попросит их рассказать что-нибудь о вашей пригодности для той или иной должности. Людям, впервые приехавшим в страну, часто бывает трудно найти соответствующие рекомендации.

- Если вы тесно сотрудничаете с ключевым работником или если у вас есть дети и вы знакомы с сотрудниками школы, они могут дать вам характеристику.
- Если вы не можете получить рекомендацию, поговорите с менеджерами по подбору персонала. Для определенных должностей они могут сделать исключение и позволить вам начать стажировку или работу под надзором куратора. Возможно, им придется обратиться за советом к эксперту.
- Если у вас нет людей, которые могли бы дать рекомендацию, можно найти должность без рекомендации, чтобы познакомиться с людьми и получить от них рекомендацию в будущем.

- Сохраняйте имена и контактные данные людей, с которыми вы знакомитесь, чтобы в будущем получить от них рекомендации, а также записывайте даты, должности и организации, в которых вы занимаетесь волонтерством или работаете на территории Великобритании.

Проверка на наличие судимостей

Если вы подаете заявку на одну из вакансий, которая предполагает особые формы контакта с уязвимыми взрослыми и детьми или возможный доступ к конфиденциальной информации, может произойти следующее:

- вас могут спросить, есть ли у вас судимость;
- вас могут спросить, применяли ли к вам когда-нибудь дисциплинарное взыскание или отстраняли от выполнения должностных обязанностей по причине вашего поведения;
- вас могут попросить дать согласие на проверку в Службе разглашения данных о судимости и запрета на занятие должностей, иначе известную как «проверка DBS» или проверка на наличие судимостей.

Служба разглашения данных о судимости и запрета на занятие должностей — это официальная организация в Великобритании, которая может получить доступ к информации о судимостях и предоставить рекрутерам сертификаты, раскрывающие соответствующие части досье людей. Доступны различные уровни проверки DBS, поэтому предоставляется только информация, соответствующая должности, на которую вы претендуете.

Вы можете работать или быть волонтером, даже если у вас есть судимость, но вам могут запретить занимать определенные должности. Важно, чтобы вы предоставили любые записи, которые требуются по закону, если вас попросят. Есть определенные законы, регламентирующие то, о чем вас можно спрашивать и какими данными вы обязаны поделиться. Если вы сомневаетесь, обратитесь за советом.

Если вы были привлечены к уголовной ответственности в результате незаконного перемещения или действий, которые вам пришлось предпринять для выживания на протяжении всего вашего пути к получению статуса беженца, проконсультируйтесь с адвокатом, консультантом или доверенным лицом, чтобы обсудить, как говорить об этом факте во время трудоустройства.

В рамках процесса вас попросят подтвердить вашу личность, используя документы, которые Служба разглашения данных о судимости и запрета на занятие должностей признает официальными документами, удостоверяющими личность.

Многие люди могут столкнуться с трудностями оформления документов не по своей вине. Если вы не можете предоставить необходимые документы, вы все равно можете пройти проверку DBS, зарегистрировав свой отпечаток пальца в полиции.

- Любой человек старше 16 лет может пройти проверку DBS, независимо от иммиграционного статуса или времени пребывания в стране.
- Независимо от происхождения человека, проверка обычно занимает около двух недель, если заявка составлена правильно.
- Участие в волонтерской деятельности, требующей того же уровня проверки, что и должность, которую вы захотите получить в будущем, может помочь вам накопить опыт и рекомендации. Кроме того, при подаче заявления у вас уже будут результаты проверки DBS.
- Если вы подали заявку на проверку DBS, вы можете зарегистрироваться в службе обновления DBS, чтобы поддерживать свой сертификат DBS в актуальном состоянии. Это означает, что будущие работодатели или менеджеры-волонтеры могут проверить ваш сертификат без необходимости запрашивать новую проверку. Для волонтеров не потребуется никаких дополнительных затрат на обновление.
- Это руководство Службы разглашения данных о судимости и запрета на занятие должностей для иностранных соискателей должности может помочь вам и любой организации, в которую вы подаете заявление о принятии на работу. Смотрите наш информационный буклет о проверках DBS для получения дополнительной информации.

Международные проверки

Для некоторых должностей (например, преподавание или уход за больными) организации может потребоваться выяснить, было ли у вас какое-либо криминальное прошлое в тех местах, где вы жили за границей. Для разных стран существуют разные механизмы. Информация о том, как вы можете получить справку о хорошем поведении для разных стран, предоставляется правительством Великобритании.

Если работодатели не могут провести проверку биографических данных, ожидается, что они получат как можно больше информации в виде рекомендаций, прежде чем принимать решение о том, следует ли делать предложение о приеме на работу.

Если у вас есть опасения, что в процессе проверки информация о вашем местонахождении попадет властям страны, в которой вы проживали, обратитесь в отдел кадров организации или воспользуйтесь услугами юридической консультации.

Решение проблем

Вместе с желанием работать безопасно, организациям также нужны люди из разных слоев общества. Если указать на проблемы и рассмотреть потенциальные решения, проблемы часто можно решить.

[An introduction to background checks - Albanian.pdf](#)

[An introduction to background checks - Amharic.pdf](#)

[An introduction to background checks - Arabic.pdf](#)

[An introduction to background checks - Farsi.pdf](#)

[An introduction to background checks - French.pdf](#)

[An introduction to background checks - Kurdish Kurmanji.pdf](#)

[An introduction to background checks - Pashto.pdf](#)

[An introduction to background checks - Russian.pdf](#)

[An introduction to background checks - Spanish.pdf](#)

[An introduction to background checks - Tigrinya.pdf](#)

[An introduction to background checks - Ukrainian.pdf](#)

[An introduction to background checks - Urdu.pdf](#)

Logo for Asylum Migration and Integration Fund

Logo for Refugee Integration Yorkshire and Humber

Contact us

For more information, please contact us at:

admin@migrationyorkshire.org.uk

0113 378 8188

Source URL: *<http://migrationyorkshire-act.leeds.gov.uk/refugee-integration-yorkshire-and-humber/our-translated-resources/introduction-background-checks-job-seekers-and-volunteers>*